



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΧΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ - ΕΝΟΡΙΑ ΠΡΟΦΗΤΟΥ ΗΛΙΟΥ ΝΟΡΓΟΥΝΤ
ΚΑΙ ΑΝΑΤΟΛΙΚΩΝ ΠΡΟΑΣΤΕΙΩΝ
GREEK ORTHODOX COMMUNITY & PARISH OF PROPHET ELIAS
NORWOOD & EASTERN SUBURBS INC

Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ
THE WORD OF GOD
WEEKLY MAGAZINE

DATE: 19-09-21 YEAR: 38 NUMBER: 1879

WEB PAGE: PROPHETELIAS.ORG.AU

FACEBOOK: [FACEBOOK.COM/PROPHETELIASNORWOOD](https://www.facebook.com/PROPHETELIASNORWOOD)

EMAIL: PROPHETELIAS@ESC.NET.AU

ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΤΑ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ (Μάρκ. 8, 34-38, 9, 1) 19 Σεπτεμβρίου 2021

Στήν περικοπή τοῦ εὐαγγελικοῦ ἀναγνώσματος μετὰ τὴν Κυριακὴ τῆς Ὑψώσεως τοῦ Τιμίου Σταυροῦ, ἔρχεται ὁ Κύριος νὰ θέσει στοὺς Χριστιανοὺς ἓναν ὄρο: **«Ὅστις θέλει ὀπίσω μου ἀκολουθεῖν, ἀπαρνησάτω ἑαυτὸν καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθεῖτω μοι»**. Γιά ὅλους ἐσᾶς πού θέλετε νὰ μέ ἀκολουθήσετε, πρέπει νὰ γνωρίζετε ὅτι θὰ σᾶς δεχθῶ, μόνο ἐάν τηρήσετε αὐτὸν τὸν ὄρο. Εἶναι μεγάλη εὐλογία τὸ γεγονός ὅτι οἱ πάντες εἴμεθα ἐλεύθεροι νὰ ἀκολουθήσωμε τὸν Κύριο, ἀπλῶς νὰ πληροῦμε τὸν ὄρο πού Ἐκεῖνος ἔθεσε. Γνωρίζοντας ὁ Παντογνώστης Κύριος, ὅτι πολλοὶ θὰ ἦταν οἱ ἄνθρωποι πού θὰ τὸν ἀκολουθοῦσαν, δίχως καμμία προσωπική τους θυσία, διὰ τοῦτο ἔθεσε αὐτὸν τὸν βασικό ὄρο, σάν προϋπόθεση. Δίχως τὴν τήρηση αὐτοῦ τοῦ ὄρου, κανεὶς δέν μπορεῖ ν'ἀκολουθήσει τὸν Χριστό. Πρέπει νὰ συμφωνήσουμε ὅτι αὐτὸ τὸ ἔργο δέν εἶναι καὶ τόσο εὐκόλο. Αἰσθανόμεθα μέσα μας τὴν ἔλξη τῶν κοσμικῶν ἀπολαύσεων καὶ τὰ πολλαπλά πάθη μας, τὰ ὁποῖα καλούμεθα νὰ νικήσουμε, διότι δέν ἔχουμε καὶ ἄλλη ἐπιλογή. Ἐφ'ὅσον ὑποσχεθήκαμε ἀπ'τὸ βάπτισμά μας ἀκόμη, τότε πού γιὰ πρώτη φορά μᾶς φόρεσε ὁ Ἱερέας τὸν Σταυρὸ στὸν λαιμό μας καὶ μᾶς εἶπε αὐτὸν τὸν ὄρο: **«Ὅστις θέλει ὀπίσω μου ἀκολουθεῖν, ἀπαρνησάτω ἑαυτὸν καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθεῖτω μοι»**. Ὅλοι οἱ βεβαπτισμένοι Χριστιανοί, εἶναι γνωῶστες παιδιόθεν τοῦ χριστιανικοῦ αὐτοῦ ὄρου. Κανεὶς δέν μπορεῖ νὰ δηλώσει ἄγνοια αὐτῆς τῆς πραγματικότητος. Καὶ αἰτία πού δέχθηκε ἡ Ἐκκλησία νὰ μᾶς βαπτίσει, ἦταν αὐτὴ ἡ ὑπόσχεση πού δώσαμε πρὶν τὸ βάπτισμα. Ἐάν αὐτοὶ οἱ Χριστιανοὶ τώρα, ἔχουν ξεχάσει τίς ὑποσχέσεις τους πρὸς τὸν Τριαδικὸ Θεὸ καὶ ἐνεργοῦν ἐναντίον τοῦ Θεοῦ, τότε πρέπει τὸ συντομώτερο νὰ μετανοιώσουν, νὰ ἐξομολογηθοῦν καὶ νὰ ἐπιστρέψουν. Διαφορετικὰ μπορεῖ νὰ λένε μὲν ὅτι εἶναι Χριστιανοὶ βαπτισμένοι, σύμφωνα ὅμως μέ τὰ λόγια τοῦ Χριστοῦ εἶναι προδότες Του. Γιατί βασική προϋπόθεση νὰ ἀκολουθήσει κάποιος τὸν Χριστό, εἶναι νὰ ἀπαρνηθεῖ τὸν ἑαυτό του, πού ἐννοεῖ τίς προσωπικὲς καὶ κοσμικὲς πρωτεριότητες, νὰ σηκώσει καρτερικὰ τὸν σταυρὸ κοινωνικῶν καὶ πνευματικῶν του ὑποχρεώσεων καὶ τότε νὰ ἀκολουθήσει τὸν Χριστό. Ὁ Χριστὸς ἀδελφοί μου, δέν πιέζει κανέναν νὰ τὸν ἀκολουθήσει, ἐάν ὅμως κάποιος τὸ ἐπιθυμεῖ, ὁ Κύριος τὸν καλεῖ νὰ τὸν ἀκολουθήσει, δεδομένου ὅτι τηρεῖ τὸν ὄρο πού ἤδη ἀναφέραμε. Καλούμεθα σήμερα ἀγαπητοὶ ἀδελφοί νὰ ἀποθέσωμε τὴν παλιά μας ζωὴ, τὸν παλιὸ ἄνθρωπο μέ τίς ἐπιθυμίες του καὶ νὰ ἐνδυθεῖ τὸν καινούριο ἄνθρωπο, ὁ ὁποῖος ἔχει πλασθεῖ γιὰ τὴν δικαιοσύνη, τὴν ὀσιότητα καὶ τὴν ἀλήθεια. Μᾶς προτρέπει ὁ Θεὸς γιὰ νὰ ἀπαλαγοῦμε ἀπ'αὐτὸν τὸν ἰσχυρὸ νόμο τῆς ἀμαρτίας, ὁ ὁποῖος φθείρει μέ τίς ἀπατηλὲς ἐπιθυμίες καὶ ροπὲς τοῦ κόσμου τούτου. Εἶναι δυνατὴ αὐτὴ ἡ μεταβολή,

διότι υπάρχει και η κατάσταση και ο νόμος της θείας Χάριτος. Άλλωστε μόνο εάν ακολουθήσουμε πιστά τον Χριστό θα είναι δυνατή η νίκη αυτού του ισχυρού νόμου. Είναι ανάγκη να αναφέρουμε ότι μόλις ο Χριστιανός εισέλθει σ' ένα τέτοιο αγώνα, άμέσως αρχίζει να ανακουφίζεται από τό βάρος του σταυρού. Διότι πάνω στον δρόμο του θα συναντήσει πολλούς συνοδοιπόρους όμοιδατες και πέρα από όλους τον Συνοδοιπόρο Χριστό. Αυτός θα έμψυχώνει τον αγώνα και τον αγωνιστή. Θα διαλύσει τις άμφιβολίες μας, θα τονώσει τό φρόνημα. Θα μεταβάλει τήν πικρία σε χαρά, τήν απογοήτευση σε νίκη, όπως ακριβώς συνέβει και με τους δύο εκείνους Μαθητές που έπορεύοντο προς Έμμαούς. Έχομε, λοιπόν κάθε λόγο σαν Χριστιανοί να σπεύσουμε με ακράδαντη πεποίθηση στον Άγωνοθέτη Χριστό για μιά ώρα και περιφανή νίκη. Ναί, συμφωνοῦμε και συμφωνοῦν ὅλοι ἐκεῖνοι πού προσπάθησαν και τελικά τό πέτυχαν, να ξεπεράσουν τον εαυτό τους, ότι η νίκη του παλιού εαυτού μας είναι μιά δύσκολη υπόθεση. Μᾶς υπενθυμίζουν ὅμως ὅλοι αὐτοί, ὅτι ὁ Κύριος καί Άγωνοθέτης Χριστός, δέν τούς ἄφησε ποτέ μόνους στον αγώνα τους. Ἄς μή δειλιάσει κανείς λοιπόν καί ἄς νικήσει τούς ἐνδοιασμούς καί τούς φόβους του. Ὁ Μέγας Ἀλέξανδρος ἦταν ἀπό τούς μεγάλους κοσμοκράτορες. Ἐνίκησε σε νεαρή ἡλικία σε πάμπολλες μάχες καί ἐκέρδησε σοβαρότατες ἐκστρατεῖες. Ἀλλά ἐνῶ ὑπῆρξε θριαμβευτής καί ὑπέταξε μεγάλα ἔθνη καί λαούς, δέν κατώρθωσε να ὑποτάξει τόν δικόν του ἐσωτερικό κόσμο. Δέν μπόρεσε να κυριαρχήσει ἐπί τοῦ εαυτοῦ του. Σ' αὐτή τήν μάχη ὁ γενναῖος καί ἔμπειρος κατακτητής κατακτήθηκε. Σέ νεαρώτατη ἡλικία ὑπέκυψε στον θάνατο, διότι προηγουμένως εἶχε ὑποταγεῖ στον ισχυρό νόμο τοῦ παλαιοῦ ἀνθρώπου. Αὐτό τό ἱστορικό γεγονός μαρτυρεῖ ὅτι ὁ αγῶνας κατά τοῦ εαυτοῦ μας εἶναι δυσκολότερος, ἀλλά καί ἐνδοξότερος. Δέν θα ἐγκαταλείψωμε ὅμως τόν αγῶνα ἐπειδή εἶναι δύσκολος. Θα τόν φέρουμε σε αἴσιον τέλος ὅσο σκληρός κι' ἂν εἶναι, ἐφ' ὅσον πιστεύουμε πραγματικά στον ἀγωνοθέτη Χριστό. Πρέπει να ἔχουμε διαρκῶς ὑπ' ὄψιν μας, ὅτι ὁ Θεός ποτέ δέν ἀναθέτει καί δέν ἀπαιτεῖ πράγματα ἀκατόρθωτα. Ὅσες φορές διαπιστώνουμε, ὅτι τά θεῖα παραγγέλματα εἶναι ἀνώτερα τῶν δυνάμεών μας, δέν θα λησμονοῦμε πῶς παραστέκεται ὁ Θεός στό πλευρό μας. Εἶναι πάντα ἔτοιμος να γίνει ὁ Κυρηναῖος πού θα σηκώσει τόν σταυρό μας για να φθάσωμε στον ὑψηλό προορισμό μας, στήν αἰώνια βασιλεία τῶν οὐρανῶν. Τό σωτηριῶδες μήνυμα τοῦ Κυρίου μας: **«Ὅστις θέλει ὀπίσω μου ἀκολουθεῖν, ἀπαρνησάτω ἑαυτόν καί ἀράτω τόν σταυρόν αὐτοῦ, καί ἀκολουθείτω μοι»**, εἶναι ἡ ἀπάντηση για ὅποιον δήποτε ἐρωτᾷ, για τό τί πρέπει να κάμει για να βρεῖ τήν σωτηρία του. Μήν ἀσχολοῦμεθα καί μήν προσπαθοῦμε να βροῦμε κάποια καταλληλότερη ἀπάντηση ἀπό αὐτήν.

SUNDAY AFTER THE ELEVATION OF THE CROSS (Mark 8:34-38, 9:1) 19 September 2021

In the evangelical reading for the Sunday of the Exaltation of the Holy Cross, the Lord presents the Christians who wish to follow Him with a condition: **“If any man would come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me” (Mark 8:34)**. “For all of you who want to follow me, you must know that I will accept you only if you keep this condition.” It is a great blessing that we are all free to follow the Lord and to fulfil the condition He made. The omniscient Lord knew that many people would follow Him without any personal sacrifice, so He set this basic principle as a condition. Without the observance of this principle, no one can follow Christ. We must surely agree that this task is not so easy. We feel within ourselves the attraction of worldly pleasures and our many passions, but we are called on to overcome them because we have no other choice. We promised from our Baptism when the Priest put a cross around our neck, saying: **“If any man would come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me.”** All baptized Christians are aware of this condition since their Baptism. No one can declare ignorance of this reality. The Church accepted us in baptism after the promise we made before baptism. If these Christians have now forgotten their promises to the Triune God and are acting against God, then they must as soon as possible repent, confess, and return. Otherwise, despite their baptism, they are actually His traitors, according to the words of Christ. A basic condition for one to follow Christ is to renounce oneself, which means to renounce one’s personal and worldly priorities and instead raise the cross of one’s social and spiritual obligations. My brethren, Christ does not force anyone to follow Him, but if anyone so desires, the Lord calls him to follow Him, provided that he keeps his word as we have already mentioned. We are called today, dear brothers and sisters, to lay down our old life, the old person with his desires, and to clothe anew the new person who has been created for justice, righteousness and truth. God urges us to get rid of the powerful law of sin which tempts with the deceptive desires and tendencies of this world. The change is possible because there is both the existence and the law of divine Grace. Only if we faithfully follow Christ will the victory of this strong law be possible. We should mention that as soon as a Christian enters into such a struggle, he immediately begins to be relieved of the weight of the cross, because on his way he meets many like-minded travellers and above all, Christ, our Companion along the way. Christ will breathe life into the struggle and inspire the fighter. He will dispel our doubts and fortify our mind. He will turn bitterness into joy, frustration into victory, exactly as He did with the two Disciples who were journeying towards Emmaus. As

Christians therefore, we have every reason to hasten with unwavering conviction to Christ the Prizegiver for a great and glorious victory. Yes, we agree with all those who have tried and finally succeeded in overcoming themselves, that the victory over our old self is a difficult proposition. But they all remind us that Christ, the Lord and Prizegiver, never left them alone in their struggle. So let no one be afraid; let him overcome his hesitations and his fears. Alexander the Great was one of the great world leaders. At a young age, he won many battles and many very important campaigns. Unfortunately, even though he overcame so many countries and people, he was a captive of his inner world. He could not govern himself. In that battle, a brave and experienced conqueror was conquered. He succumbed to death at a very young age because he submitted to the strong law of the old self. This historical fact shows that while the struggle against ourselves is more difficult, it is also more glorious. We must not abandon the fight even though it is difficult. No matter how hard it is, we must bring it to a favourable end if we truly believe in the Prizegiver Christ. We must always keep in mind that God never demands things that are impossible for us. Whenever we think that the divine commands are beyond our power, we should not forget that God stands by our side. He is always ready to become the Cyrene who will lift our cross so we can reach our lofty destination, the eternal kingdom of heaven. The saving message of our Lord: **"If any man would come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me"** is the answer for anyone who asks what he must do to find eternal life. Do not try to find a better answer than the one Christ Himself has given us.

Θάνατος-Κηδεία

Κάνουμε γνωστό ότι απέβίωσε την 10^η Σεπτεμβρίου, η αείμνηστος Σταυρούλα Λούλια, τό γένος Κιοσόγλου, εις ηλικίαν 76 ἐτῶν. Ἡ αείμνηστος ἐγεννήθει στό Πόρτ Πίρι το 1945, οἱ γονεῖς της, ἐκ καστελορίζου Ἑλλάδος. Ἡ ἐξόδιος ἀκολουθία τῆς αειμνήστου θά λάβει χώρα εις τόν Ἱερό Ναό μας τήν Τρίτη 21 Σεπτεμβρίου καί ὥρα 10.30 τό πρωῖ. Ὁ Ἱερέας, ὁ Πρόεδρος, τά μέλη τοῦ Δ. Συμβουλίου καί τῆς Φιλοπτώχου, εὐχονται ὅπως ὁ Κύριος ἀναπαύει τήν αείμνηστον ἐν χώρα ζώντων. Παράλληλα μεταφέρουν στά τέκνα καί οἰκείους της τά εἰλικρινῆ τους συλλυπητήρια.

Death-Funeral

On 10th September, Stavroula Loulia of the Kiosoglou family passed away at the age of 76 years. Stavroula was born in Port Pirie in 1945; her parents came from Kastelorizo Greece. Her funeral will take place in our Holy Church on Tuesday 21st September at 10.30am. The Priest, the President, the members of the Executive

Committee and the Philoptochos pray that the Lord may give rest to the deceased in the land of the living and they extend their sincere condolences to her family.

Ίερες ακολουθίες

Τήν Πέμπτη 23 Σεπτεμβρίου, ανήμερα τῆς Συλλήψεως τοῦ Τιμίου Προδρόμου θά τελέσωμε εἰς τόν Ἱερό Ναό μας, Ὁρθρο καί Θεία Λειτουργία ἀπό τίς 8.00 ἕως τίς 9.30 περίπου. Τήν Παρασκευή ανήμερα τοῦ μεγάλου θαύματος τῆς Παναγίας τῆς Μυρτιδιωτίσσης, θά τελέσωμεν καί πάλι, Ὁρθρο καί Θεία Λειτουργία ἀπό τίς 8.00 ἕως τίς 9.30 τό πρωῖ. Τό Σάββατο ανήμερα τῆς Ἁγίας Εὐφροσύνης καί ὥρα 6μμ. ἕως 7μμ. Θά τελέσωμε τήν Θεία Λειτουργία τοῦ Χρυσοστόμου στήν Ἀγγλική γλῶσσα.

Ἡ Θεία Λειτουργία στήν Ἀγγλική

Σᾶς ὑπενθυμίζουμε, ὅτι τό Σάββατο 25 Σεπτεμβρίου, θά τελέσωμε στόν Ἱερό Ναό μας τήν Θεία Λειτουργία στήν ἀγγλική γλῶσσα. Παρακαλοῦνται ὅλοι, εἰδικά αὐτούς πού προτιμοῦν ν' ἀκούσουν καί νά συμμετάσχουν στήν Θεία Λειτουργία στήν ἀγγλική, ὅπως προσέλθουν σ' αὐτήν τήν πνευματική εὐκαιρία τῆς Ἐκκλησίας μας.

Church Services

On Thursday 23 September, Day of the Arrest of the Holy Forerunner, Matins and Divine Liturgy, 8am to 9.30am approx. **On Friday**, Day of the great miracle of Panagia Myrtydiotissa, Matins and Divine Liturgy, 8am to 9.30am.

Divine Liturgy in English

On Saturday, Day of Saint Efrosyne, Divine Liturgy of St. Chrysostom in English, **6pm to 7pm**. We ask everyone, especially those who prefer to hear and participate in the Divine Liturgy in English, to take advantage of this spiritual opportunity given by our Church.

Μελέτη Ἁγίας Γραφῆς – Bible Study

Σᾶς ὑπενθυμίζουμε ὅτι τήν Τετάρτη τό βράδυ, θά λειτουργήσουν καί πάλι οἱ δύο κύκλοι Μελέτης Ἁγίας Γραφῆς. Τά θέματα ὡς γνωστόν γίνονται στήν ἀγγλική γλῶσσα. We remind you that on Wednesday night there are two Bible Study Circles. The subjects are presented in the English language.

Ἡ Θεοτόκος-Πρότυπο

Εἶναι εὐνόητο ὅτι ἂν ἡ ἐνέργεια τοῦ Σταυροῦ τοῦ Χριστοῦ προενεργοῦσε σέ ὅλους τούς δικαίους τῆς Π. Διαθήκης, πόσο μᾶλλον προενεργοῦσε στήν Ὑπεραγία Θεοτόκο, ἡ ὁποία ποτέ δέν μόλυνε τόν ἑαυτό της μέ λογισμό καί ἀπό νεαρῆς ἡλικίας ἔκανε αὐτό πού ὁ Ἄβραάμ ἔκανε στά γεράματά του: «ἐξῆλθε ἐκ τοῦ οἴκου τῆς συγγενείας της καί εἰσῆλθε στά Ἅγια τῶν Ἁγίων, ὅπου ὑψώθηκε πάνω ἀπό κάθε γῆινο λογισμό, ἔνωσε τόν νοῦ της μέ τόν Θεό». Στήν σταύρωση, ἡ Θεοτόκος δέχθηκε νά ζεῖ τό

προσωπικό της μαρτύριο. Βιώνει τό Πάθος τοῦ Κυρίου σάν μητέρα, παρακολουθεῖ τόν ἄδικο καί σκληρό θάνατο τοῦ παιδιοῦ της, ἀλλά καί σάν πιστή δούλη τοῦ Θεοῦ, πού βλέπει τόν Σωτήρα τοῦ κόσμου νά πάσχει στόν Σταυρό. Διότι αὐτή εἶδε τήν Σταύρωση σάν μητέρα, ἀλλά σάν ἄνθρωπος μέ σωστή κρίση, σάν κάποιος πού μπορεῖ νά διακρίνει καθαρά τήν ἀδικία. Γιατί ἔπρεπε νά λάβει μέρος σέ κάθε τι πού ἔκανε ὁ γιός της γιά τήν σωηρία μας. Ὅπως τοῦ μετέδωσε τό αἷμα καί τήν σάρκα της καί ἔλαβε ἀμοιβαία μέρος στίς δικές Του χάριτες, κατά τόν ἴδιο τρόπο ἔλαβε μέρος σέ ὅλους τούς πόνους καί τήν ὀδύνη Του. Καί Αὐτός βέβαια καρφωμένος στόν Σταυρό δέχθηκε στήν πλευρά τήν λόγχη, ἐνῶ διεπέρασε τήν καρδιά τῆς Παρθένου ρομφαία, ὅπως ἀνήγγειλε ὁ ἀγιώτατος Συμεών. Στήν καρδιά τῆς Θεοτόκου εἶχε φυτευθεῖ τό μυστήριον τοῦ Χριστοῦ. Ὅταν τόν εἶδε νεκρό πάνω στόν Σταυρό, ἡ καρδιά της τρυπήθηκε ἀπό ρομφαία, ἀλλά δέν μετακινήθηκε ἀπό τό θαῦμα τοῦ μυστηρίου. Βιώνοντας το βαθιά μέσα στήν καρδιά της σάν πάσχουσα μάνα, δέχεται γιά ἄλλη μιὰ φορά τόν φωτισμό τῆς θείας χάριτος καί ὁμολογεῖ: **«Εἰ καί σταυρόν ὑπομένεις, σὺ ὑπάρχεις ὁ Υἱός καί Θεός μου»**. Ἡ Παρθένος Μαρία ἀποτελεῖ λοιπόν αὐθεντικό πρότυπο μίμησης γιά κάθε πιστό μέλος τῆς Ἐκκλησίας, ἀφοῦ ὅλη της ἡ ζωή φανερώνει τό νέο ἐν Χριστῷ σταυροαναστάσιμο ἦθος πού πρέπει νά τόν διακρίνει.

THEOTOKOS – EXEMPLARY MODEL

It is self-evident that if the energy of the Cross of Christ was active in all the righteous of the Old Testament, how much more was it active in the Most Holy Theotokos, who never defiled herself with thought and from a young age did what Abraham did in his old age: *she came from the home of her family and entered the Holy of Holies, where she was raised above every earthly thought, uniting her mind with God*. At the crucifixion, the Virgin Mary accepted her personal martyrdom. As a mother, she experienced the Passion of the Lord; she watched over the unjust and cruel death of her child. As a faithful servant of God, she saw the Saviour of the world suffering on the Cross. She witnessed the crucifixion as a mother, but also as a person with true judgment, as someone who could clearly discern the injustice. She had to take part in everything her Son did for our salvation. As she transmitted her blood and flesh to Him and shared in His own grace, she also took part in all His pain and suffering. And He, of course, nailed to the Cross, accepted the spear in His side, while he pierced the heart of the Virgin with a sword, as prophesied by the Holy Simeon. The mystery of Christ was planted in the heart of the Virgin. When she saw him dead on the Cross, her heart was pierced by the sword, but she was not removed from the miracle of the mystery. Experiencing it deep in her heart as a suffering mother, she once again accepted the enlightenment of divine grace and confessed: "You, Who endure the cross, you are my Son and

my God". The Virgin Mary is therefore a genuine model for imitation by every faithful member of the Church, since her whole life shows herself newly-crucified and resurrected in Christ.

Θερμές εύχαριστίες

Εύχαριστοῦμε τόν Θεοφιλέστατο Ἐπίσκοπο Σινώπης κ. Σιλουανό, ὁ ὁποῖος ιεροῦργησε εἰς τόν Ἱερό Ναό μας ἀνήμερα τῆς Ὑψώσεως τοῦ Τιμίου Σταυροῦ, γιά τίς εὐχές του καί τήν ἐπίκαιρη ὁμιλία του. Ὁ Θεοφιλέστατος εὐχήθηκε στόν π. Σταῦρο τά χρόνια του πολλά καθώς καί στήν πρεσβυτέρα τοῦ π. Μιχαήλ, Σταυρούλα, ὅπως καί σέ ὅλους τούς ἐορτάζοντες καί ἐορτάζουσες. Παράλληλα ὁ Θεοφιλέστατος, εὐχαρίστησε τόν συμπροσευχόμενον Ἐπίσκοπο Χριστιανουπόλεως κ. Παῦλον, καθώς καί τόν ἐπίσης συμπροσευχόμενο π. Νικόλαο Δεσποινούδη. Στήν συνέχεια, ὁ π. Μιχαήλ ἐκάλεσε ὁλόκληρο τό ἐκκλησίασμα νά συμμετάσχει στήν νηστήσιμη μέν, ἀλλά ἐόρτια τράπεζα τήν ὁποία εὐλόγησε ὁ Θεοφιλέστατος. Κατά κοινή ὁμολογία, γιορτάσαμε τήν ἡμέρα τῆς Ὑψώσεως τοῦ Τιμίου Σταυροῦ στόν Ποφήτη Ἡλία, μέ ἔκδηλη τήν χριστιανική ἀγάπη καί τήν ἔντονη παρουσία τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ. Δοξασμένο νά εἶναι τό ὄνομα τοῦ Κυρίου γι' αὐτές τίς ὁμορφες πνευματικές ἐμπειρίες, οἱ ὁποῖες μᾶς δίνουν θάρρος νά συνεχίζουμε τόν ἀγῶνα μας.

Warm thanks

We thank His Grace Bishop Silouanos of Sinope, who officiated in our Holy Church on the Day of the Elevation of the Holy Cross, for his good wishes and his timely speech. His Grace wished Fr. Stavros many years and also Fr. Michael's Presvytera, Stavroula, and all celebrants. His Grace thanked the Bishop Paul of Christianoupolis and Father Nikolaos Despinoudis, who were both praying with us. Afterwards, Fr. Michael invited the whole congregation to participate in the Lenten table which was blessed by His Grace. By common confession, we celebrated the Day of the Elevation of the Holy Cross at Prophet Elias Church with manifest Christian love and the strong presence of the Triune God. Blessed be the name of the Lord for these beautiful spiritual experiences which give us the courage to continue our struggle.

Δωρεές εἰς μνήμην Ἀγγελικῆς Χρήστου

JOHN AND CHRYSSI KIOSOGLIOUS \$100 BARRY LECORNN AND GEORGE DIAMANTIS \$100
ANDREW AND ROSM. KEFALIANOS \$ 20 KOSTA AND REBECCA ZAHARIAS \$ 20
CHRIS AND GWEN KORONIS \$ 20

Fr. Michael, the President, the members of the Ex. Committee and the Philoptochos, express their sincerest sympathy to the parents and family of the little angel Angelica and pray that the Lord may grant them strength from above. Many thanks to those who have donated to the Church in memory of Angelica Christou.